

<p style="text-align: center;">ISOCS Constitution</p> <p>International Society for Olfaction and Chemical Sensing Registered Office: Dijon (France)</p>	<p style="text-align: center;">Statuts ISOCS</p> <p>International Society for Olfaction and Chemical Sensing Siège social : Dijon (France)</p>
<p>Constitution</p> <p>By decision of the constitutive Assembly held in Montreal (Canada) on May 29, 2017, the Society called International Society for Olfaction and Chemical Sensing (I.S.O.C.S.), association according to the French law of July 1, 1901 article 5; decree of 16 August 1901, article 2 the Registered Office of which is Dijon (France), as adopted the following constitution:</p>	<p>Statuts</p> <p>Par décision de l'Assemblée constituante réunie le 29 mai 2017 à Montréal (Canada), l'Association désignée International Society for Olfaction and Chemical Sensing «Société Internationale pour l'olfaction et la Détection Chimique» (I.S.O.C.S.), association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, et dont le siège est à Dijon (France), a adopté les statuts suivants :</p>
<p>I. Purpose of the Organization</p>	<p>I. But de l'Association</p>
<p>Article 1: aim</p> <p>The purpose of the Organization is to promote and to coordinate and advance the research and application on olfaction and chemical sensing, by all legal means.</p>	<p>Article 1 : but</p> <p>Le but de l'Association est de promouvoir et de coordonner les recherches avancées et les applications sur l'olfaction et les capteurs chimiques, par tous les moyens autorisés par la loi.</p>
<p>Article 2: means</p> <p>This purpose shall be realized by:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) promoting international interdisciplinary exchanges; b) arranging funds for contacts and exchanges between laboratories especially for young scientists; c) organizing teaching and schools within its activity field; d) organization of symposia and international conferences series. In particular ISOCS manages the series of international conferences -The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN). The Association holds all the rights related to this conference and is solely responsible for deciding for the city and the organizer of each edition of this conference; e) any other means to promote the objectives of the Organization described under Article 1. 	<p>Article 2 : moyens [règlement intérieur]</p> <p>Ce but sera atteint :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) en promouvant les échanges internationaux interdisciplinaires; b) en réunissant des fonds pour faciliter les échanges entre les laboratoires, spécialement en faveur des jeunes chercheurs; c) en organisant des activités d'enseignement dans son domaine d'activités; d) organisation de symposium et de séries de congrès internationales. ISOCS gère en particulier la série de conférences internationales -The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN) ISOEN. L'Association détient tous les droits sur ce congrès et peut seule décider de la ville et de l'organisateur de chaque édition de ce congrès; e) par tous les moyens susceptibles de réaliser le but général de l'organisation tel qu'il est défini dans l'Article 1.
<p>II. Members</p>	<p>II. Membres</p>
<p>Article 3: admission</p> <p>Any member should:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) have shown their interest in the aim of the Society, as defined in article 1; b) adhere to this Constitution and to its associated Internal rules. c) pay the annual fees determined by the General Assembly. <p>The Steering Committee may refuse accessions on the basis of this Constitution and with reasoned opinion to the persons concerned.</p>	<p>Article 3 : admission</p> <p>Tout membre doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) avoir montré son intérêt dans le but de l'Association, comme défini à l'article 1; b) adhérer sans réserve aux présents Statuts ainsi qu'au Règlement intérieur associé. c) s'acquitter de la cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée générale. <p>Le Conseil d'Administration peut refuser les adhésions sur la base des présents Statuts, et avec avis motivé aux personnes concernées.</p>
<p>Article 4: membership</p>	<p>Article 4: appartenance</p>

<p>The Organization has two kinds of members:</p> <p>a) Full members. Full membership can be granted to all individuals actively engaged or directly interested in research on olfaction and chemical sensing.</p> <p>b) Students members. Student membership is available for individuals who can provide evidence of registration as a student at a University or persons actively involved in their PhD thesis. These requirements also apply to student members being proposed by institutions (see c). Student members have the same rights as full members.</p> <p>The Institutions, which contribute to the Society as such, in all private and public forms, which may help to achieve the aims of the Society and benefit from its services may pay an Institutional fee to receive vouchers for up to 3 full members and up to 5 student members, that they can transfer to individuals for free membership.</p> <p>Memberships and fees payments are recorded in an electronic file.</p> <p>Full and student members are referred to as individual members.</p> <p>The annual fees payable by individual, students and Institutional members are fixed by the General Assembly, on the proposal of the Executive Board.</p> <p>Each member, as defined in Chapter II, has one vote for the General Assembly vote.</p>	<p>L'Association comprend deux régimes de membres :</p> <p>a) Les membres actifs. La qualité de membre actif peut être accordée aux personnes physiques engagés ou directement intéressés dans les recherches sur l'olfaction et les capteurs chimiques.</p> <p>b) Les membres étudiants. La qualité de membre étudiant peut être accordée aux personnes physiques pouvant prouver leur inscription sous le statut d'étudiant à l'université ou effectuant activement leur thèse de troisième cycle. Ces requêtes s'appliquent également aux étudiants nommés par des institutions (voir c). Les membres étudiant ont les mêmes droits que les membres actifs.</p> <p>Les institutions, contribuant à l'Association en tant que telles, toutes les formes privées et publiques susceptibles d'aider à la réalisation des buts de l'association et de profiter de ses prestations peuvent cotiser en tant qu'Institution , et recevoir en échange des bons exonérés pour l'adhésion de jusqu'à trois membres actifs et jusqu'à cinq étudiants, qu'ils peuvent transférer à des personnes physiques pour une adhésion à titre gratuit..</p> <p>Il est tenu un registre informatisé des membres et des cotisations.</p> <p>Les membres actifs et étudiants sont tous deux considérés dans les Statuts comme membres actifs.</p> <p>Les cotisations annuelles dues par les membres individuels, étudiants et Institutionnels sont fixées par l'Assemblée générale, sur proposition du Conseil d'Administration.</p> <p>Chaque membre, comme défini au chapitre II, détient une seule voix pour le vote en Assemblée Générale.</p>
<p>Article 5: revocation</p> <p>Any membership can be revoked by the Executive Board for those who do not comply with the purpose, constitution or internal rules or regulations of the Society or attempting to be fraudulent. The member concerned may defend his membership in front of the Executive Board which then take the final decision.</p>	<p>Article 5 : radiation</p> <p>Toute radiation peut être prononcée par le Bureau pour les membres qui ne respecteraient pas l'objet, les statuts ou le Règlement intérieur de fonctionnement ou encore tenteraient de frauder l'Association. L'intéressé sera invité à faire valoir ses droits devant le Bureau avant que la radiation ne devienne définitive.</p>
<p>III. Management bodies</p>	<p>III. Instances décisionnelles</p>
<p>Article 6: direction</p> <p>The Organization shall be directed by the Executive Board, which is, as prescribed by law and this Constitution, the executive body of the Organization.</p> <p>The General Assembly remains sovereign.</p>	<p>Article 6 : administration</p> <p>L'Association est administrée par le Bureau qui est, conformément à la loi et à ces Statuts, l'organe exécutif de l'Association.</p> <p>L'Assemblée générale reste souveraine.</p>
<p>Article 7: Executives / Trustees</p> <p>The Executive Board (Trustees) shall consist of a President, a Vice-President, a past President, a Secretary, and a Treasurer.</p> <p>Membership of the Executive Board is open to individual members.</p> <p>The election of the new members to the Executive Board</p>	<p>Article 7 : Bureau</p> <p>Le Bureau est composé d'un Président en Exercice, d'un Vice-Président, de l'Ancien Président, d'un Secrétaire et d'un Trésorier.</p> <p>Les candidatures au Bureau sont ouvertes aux membres actifs.</p> <p>Le nouveau Bureau est élu une fois tous les deux ans,</p>

<p>will take place biannually during the General Assembly: the President who will serve during the subsequent term, Vice-President, Secretary and the Treasurer.</p> <p>The term of office of the members of the Executive Board shall be two years, renewable.</p> <p>The President cannot be reelected for the following period of two years.</p> <p>Not more than two members of the Executive Board shall have the same nationality.</p> <p>Membership of the Executive Board may be lost by:- the resignation, which shall be effective 7 days after receipt of a letter addressed to the members of the Executive Board - by decision of the Steering Committee. The interested party will be invited to assert his rights before the Steering Committee before the cancellation is validated by the next General Assembly.</p>	<p>pendant l'Assemblée Générale : le Futur Président, le Vice-Président, le Secrétaire et le Trésorier.</p> <p>Le mandat des membres du Bureau est de deux ans renouvelables.</p> <p>Le mandat du Président en Exercice est de deux ans non renouvelables pour la période de deux ans immédiatement suivante.</p> <p>Deux membres au plus du Bureau peuvent être de même nationalité.</p> <p>La qualité de membre du Bureau peut se perdre par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la démission, qui sera effective 7 jours après la réception d'un courrier adressé aux membres du Bureau - par décision du Conseil d'Administration. L'intéressé sera invité à faire valoir ses droits devant le Conseil d'Administration avant que la radiation ne soit validée par la prochaine Assemblée générale.
<p>Article 8: role</p> <p>As the legal representative of the Organization (Trustees), the Executive Board shall have, hold and administer all the property, funds and affairs of the Organization.</p> <p>Meetings of the Executive Board shall take place at the same date and venue as meetings of the General Assembly, or at other times at the discretion of the President. With exception of the General Assembly, meetings of the Executive Board may be held by teleconference.</p> <p>The Executive Board may, at its request, be assisted by one or more of the Chairs according to the subjects to which is addressed.</p>	<p>Article 8 : rôle</p> <p>A titre de représentant légal de l'Association, le Bureau disposera des fonds de l'organisation et assurera leur gestion.</p> <p>La réunion du Bureau aura lieu aux mêmes dates et lieu que la réunion de l'Assemblée générale et à toute occasion à la diligence du Président. En dehors de l'Assemblée générale, les réunions du Bureau pourront avoir lieu par téléconférence.</p> <p>Le Bureau pourra à sa demande se faire assister d'un ou plusieurs des Représentants suivant les thèmes abordés.</p>
<p>Article 9: Chairs</p> <p>The election of the Chairs will take place biannually during the General Assembly.</p> <p>The term of office of the Chairs shall be two years, renewable.</p> <p>The Chairs are Representatives of the Organization, either for a Regional or Scientific Area.</p> <p>The Chair of the next edition of the ISOEN conference automatically becomes an ISOCS Chair for a period of two years, not renewable.</p> <p>The President (past president), who took office in the term before the current president, automatically becomes an ISOCS Chair.</p> <p>The General Assembly may decide to give the Executive Board authority to select specific Chairs, should it be not possible to fit the position during the General Assembly.</p> <p>Membership of the Chairs is open to individual members. A call for nominations of candidates will be made by the Secretary two months before the General Assembly and</p>	<p>Article 9 : représentants</p> <p>Les Représentants sont élus une fois tous les deux ans, pendant l'Assemblée Générale.</p> <p>Le mandat des Représentants est de deux ans renouvelables.</p> <p>Les Représentants représentent l'Association, soit pour une Région du monde, soit pour une Thématique Scientifique.</p> <p>L'organisateur du prochain congrès ISOEN devient automatiquement Représentants ISOCS pour une durée de deux années, non renouvelables.</p> <p>Le Président (ancien Président), qui était en fonction avant le Président actuel devient automatiquement un Représentants ISOCS.</p> <p>L'Assemblée Générale peut décider de mandater le Bureau pour sélectionner des Représentants spécifiques dans le cas où un poste n'aurait pas pu être attribué pendant l'Assemblée Générale.</p> <p>Peuvent être membres Représentants les membres actifs. Un appel à candidatures est fait par le Secrétaire deux</p>

<p>will stay open for one month. During this period nominations should be proposed in writing to the Secretary. Chairs can be elected only if they are registered in the nomination list.</p> <p>Chairs nominations shall be published immediately on the Organization's website.</p>	<p>mois avant l'Assemblée générale et reste ouvert pendant un mois. Pendant cette période, les candidatures sont proposées par écrit au Secrétaire. Ils ne peuvent être élus que s'ils ont fait acte de candidature.</p> <p>Les nominations des Représentants sont immédiatement publiées sur le site Internet de l'Association.</p>
<p>Article 10: Steering Committee</p> <p>The Steering Committee shall consist of the Executive Board and the Chairs.</p> <p>The Steering Committee may be consulted by the Executive Board. It may also submit proposals or an advisory opinion to the Executive Board.</p> <p>In the event of the resignation or death of a member of the Executive Board during his term of office, the Executive Board shall provide for his replacement.</p>	<p>Article 10 : Conseil d'Administration</p> <p>Le Conseil d'Administration est composé du Bureau, ainsi que des Représentants.</p> <p>Le Conseil d'Administration peut être consulté par le Bureau. Il peut également émettre des propositions ou un avis consultatif au Bureau.</p> <p>En cas de démission ou de décès de l'un des membres du Conseil d'Administration pendant son mandat, le Conseil d'Administration pourvoit à son remplacement.</p>
<p>IV. General Assembly</p>	<p>IV. Assemblée Générale</p>
<p>Article 11: composition</p> <p>The General Assembly, composed of full members and students members is, as prescribed by law and this Constitution, the decisive body of the Organization. It exercises control and oversees the management of the Organization.</p>	<p>Article 11 : composition</p> <p>L'Assemblée générale, composée des membres actifs et étudiants est, conformément à la loi et à ces statuts, l'organe délibérateur et souverain de l'organisation. Elle exerce un contrôle et donne des avis sur la gestion et l'organisation.</p>
<p>Article 12: elections and votes</p> <p>Any election taking place during the General Assembly shall consist of full members and student's member's individual votes. Institutional members, appointing their representatives, as described in Article 4, have no direct voting rights.</p> <p>Decisions are taken by majority vote of the members present. No power or proxy voting is accepted.</p>	<p>Article 12 : élections et votes</p> <p>Toute élection ayant lieu pendant l'Assemblée générale est composé des votes individuels des membres titulaires et des membres étudiants. Les membres institutionnels, nommant leurs représentants comme décrit à l'article 4, n'ont aucun droit de vote direct.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents. Aucun pouvoir ni vote par procuration n'est accepté.</p>
<p>Article 13: meetings</p> <p>The General Assembly shall meet at least every two years and more often if requested to by at least three members of the Executive Board.</p>	<p>Article 13 : réunions</p> <p>L'Assemblée générale se réunit une fois tous les deux ans au moins et plus fréquemment si sa convocation est sollicitée par au moins trois membres du Bureau.</p>
<p>Article 14: requirements</p> <p>The convocation of the members for the General Assembly is made individually by email by the Secretary, at least three months in advance, notifying the date and place of such a meeting and such notice shall further set forth a proposed agenda of the meeting. It is also made available on the website.</p> <p>The General Assembly needs at least four members of the Executive Board to be present. In the case of four members are not present in person, one member can be represented by nominating by a Steering Committee member. This person should be nominated at least two weeks in advance by announcement to the Executive Board.</p>	<p>Article 14 : conditions</p> <p>La convocation des membres pour l'Assemblée générale est effectuée individuellement par email par le Secrétaire, au moins trois mois avant la réunion en mentionnant la date et du lieu de la réunion ainsi que de l'ordre du jour proposé. Elle est également mise à disposition sur le site internet.</p> <p>La tenue d'une Assemblée générale requiert pour être valable au moins la présence de quatre membres du Bureau. Dans le cas où ces quatre membres ne pourraient être présents en personne, un des membres peut être représenté par désignation d'un membre du Conseil d'Administration. Cette personne doit être désignée au minimum deux semaines avant la réunion par annonce auprès du Bureau.</p>

<p>Article 15: reports and decisions</p> <p>The President, assisted by the members of the Steering Committee, chairs the General Assembly and presents a report on the activities and status of the Organization for the approval of the General Assembly.</p> <p>The Treasurer reports on its management and submits the balance sheet for the approval of the General Assembly.</p> <p>Only items on the agenda may be validly votable.</p>	<p>Article 15 : rapports et décisions</p> <p>Le Président, assisté des membres du Conseil d'Administration, préside l'Assemblée Générale et présente la situation morale de l'Association et soumet le bilan à l'approbation de l'Assemblée Générale.</p> <p>Le Trésorier rend compte de sa gestion et soumet le bilan à l'approbation de l'Assemblée Générale.</p> <p>Seuls les points inscrits à l'ordre du jour pourront faire valablement l'objet d'un vote.</p>
<p>V. Finances of the Organization</p>	<p>V. Ressources de l'organisation</p>
<p>Article 16: funding</p> <p>Each active member or student pays an annual membership fee to the Association. In the event of a member cancelling his membership or being revoked, such annual fees or funds received from that member are secured by the Organization.</p> <p>All activities of the members of the Executive Board and chairs are voluntary.</p> <p>In addition of the annual fees, the financing of the activities of the Organization can be provided by:</p> <ol style="list-style-type: none"> grants or subsidies from companies, organizations, states or individuals; sale of products or services provided by the Organization; of the interest and royalties on property and assets it may possess, any other resource that is not contrary to the rules in force. <p>The finances of the Society MAY be audited biannually by two individual members, who are not part of the executive board. The auditing members are elected at the general assembly. In that case, their report is due at the subsequent general assembly. The auditing members can be reelected.</p>	<p>Article 16: financement</p> <p>Chacun des membres actifs et étudiants verse une cotisation annuelle à l'Association. Les cotisations annuelles sont acquises en cas de démission ou de radiation d'un membre en cours d'année.</p> <p>Toutes les activités des membres du Bureau et des représentants sont bénévoles.</p> <p>Outre les cotisations annuelles, le financement des activités de l'organisation peut provenir :</p> <ol style="list-style-type: none"> de versements ou subventions par des entreprises, organisations, états ou des particuliers ; de la vente de produits ou prestations fournies par l'Association ; des intérêts et redevances des biens et valeurs qu'elle peut posséder, toute autre ressource qui ne soit pas contraire aux règles en vigueur. <p>Le bilan financier de l'Association pourra être vérifié biannuellement par deux auditeurs, qui ne peuvent être membres du Bureau. Les vérificateurs aux comptes sont élus par l'Assemblée générale. Dans ce cas, leur rapport est présenté à l'Assemblée générale suivante. Les auditeurs sont rééligibles.</p>
<p>VI. Change in the Constitution and Dissolution of the Organization</p>	<p>VI. Modification des statuts et dissolution de l'association</p>
<p>Article 17: additional rules</p> <p>Internal rules or regulations can be established by the Steering Committee and presented for approval to the General Assembly. These rules are destined to regulate various points not covered by the constitution.</p>	<p>Article 17: règles additionnelles</p> <p>Un Règlement intérieur peut être établi par le Conseil d'Administration qui le fait alors approuver par l'Assemblée générale. Ce règlement éventuel est destiné à fixer divers points non prévus par les statuts.</p>
<p>Article 18: modifications</p> <p>The Constitution can only be modified by a two-thirds majority of the members present at the General Assembly.</p>	<p>Article 18 : modifications</p> <p>Les Statuts ne peuvent être modifiés que par décision d'une majorité de deux tiers des membres présents de l'Assemblée générale.</p>
<p>Article 19: registered office transfer</p> <p>The Registered Office may be transferred by simple decision of the Steering Committee, and will be ratified by the next General Assembly.</p>	<p>Article 19 : changement de siège social</p> <p>Le Siège social pourra être transféré par simple décision du Conseil d'Administration, et sera ratifié par la prochaine Assemblée Générale.</p>

<p>Article 20: dissolution</p> <p>In the event of dissolution of the Organization, decided by at least two thirds of the members present at an Extraordinary General Assembly, convened for that purpose by a notice indicating the purpose of the meeting, the General Assembly will nominate one or several liquidators, and the assets, if any, will be transferred to an organization devoted to a similar aim.</p>	<p>Article 20 : dissolution</p> <p>En cas de dissolution de l'Association prononcée par les deux tiers au moins des membres présents à une Assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet par un avis indiquant l'objet de la réunion, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par celle-ci et l'actif, s'il y a lieu, sera transféré à une organisation avec un but analogue, déterminée par l'Assemblée générale.</p>
<p>Article 21: prevailing</p> <p>In case of any discrepancy in the interpretation of this Constitution, the French version shall prevail over the other language texts.</p>	<p>Article 21 : interprétation</p> <p>En cas de divergence dans l'interprétation des présents Statuts, seule la version française fera foi.</p>
<p>Montreal, May 29, 2017 Krishna Persaud, President Subsequently modified by the General Assembly xxxxx</p>	<p>Montréal, le 29 mai 2017 Krishna Persaud, Président Modifiée par l'Assemblée Générale xxxxx</p>